PARLAMENT EUROPEJSKI

2004 *2009*

Komisja Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych

LIBE_PV(2004)0831

PROTOKÓŁ
Posiedzenie w dniach 31 sierpnia 2004 r., w godz. 15.00 – 18.30,
1 września 2004 r., w godz. 10.00 – 12.30,
i 1 września 2004 r., w godz. 15.00 – 18.30
BRUKSELA

Jean-Louis Bourlanges (przewodniczący) otworzył posiedzenie we wtorek 31 sierpnia 2004 r. o godz. 15.05.

1. Przyjęcie porządku dziennego

Zmieniony projekt porządku dziennego został przyjęty.

2. Komunikaty przewodniczącego

Przewodniczący poinformował o:

a) możliwości wysłania delegacji Parlamentu Europejskiego na drugi Światowy kongres przeciwko karze śmierci, który odbędzie się w Montrealu, w dniach 6-9 października 2004 r. Delegacja będzie składać się z sześciu osób, w tym z dwóch członków Komisji Spraw Zagranicznych, dwóch członków Komisji Rozwoju i dwóch członków Komisji Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych;

b) kandydaturze Evelyne Gebhardt, zaproponowanej przez grupę PSE na stanowisko rzecznika Parlamentu ds. międzynarodowych porwań dzieci z małżeństw mieszanych;

c) projekcie programu delegacji zewnętrznych w drugim półroczu 2004 r.;

d) wniosku Oliviera De Schuttera, koordynatora sieci niezależnych ekspertów w dziedzinie praw podstawowych, o opracowanie sprawozdania na temat praw mniejszości.

3. W obecności Pieta Heina DONNERA i Johana REMKESA, współprzewodniczących Rady ds. Wymiaru Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych: przedstawienie priorytetów prezydencji holenderskiej

Piet Hein Donner i Johan Remkes przedstawili priorytety holenderskiej Prezydencji Rady.

Głos zabrali następujący członkowie komisji LIBE: Kathalijne Maria Buitenweg, Alexander Nuno Alvaro, Johannes Blokland, Michael Cashman, Kinga Gál, Sophia in 't Veld, Ewa Klamt, Jean Denise Lambert, Romano Maria La Russa, Edith Mastenbroek, Marco Pannella i Kyriacos Triantaphyllides.

Następnie przedstawiciele prezydencji holenderskiej ustosunkowali się do wystąpień posłów.

4. Zalecenia dotyczące przyszłych aspektów obszaru wolności, bezpieczeństwa i sprawiedliwości, jak również zalecenia w sprawie warunków mających wzmocnić jego prawomocność i skuteczność

Sprawozdawca: Jean-Louis Bourlanges

Wymiana poglądów w sprawie projektu zalecenia
Sprawozdawca przedstawił projekt zalecenia i dwa dokumenty robocze z nim związane.

Następnie głos zabrali następujący członkowie komisji LIBE: Michael Cashman, António Costa, Ignasi Guardans Cambó, Ewa Klamt i Martine Roure.

Decyzja:

Przyjęcie projektu zalecenia: 21 września 2004 r.;
Termin składania poprawek: 8 września 2006 r., godz. 18.00.

***

Posiedzenie zostało zawieszone o godz. 18.32 i wznowione w środę, 1 września 2004 r. o godz. 10.15; obradom przewodniczył Jean-Louis Bourlanges (przewodniczący).

1 września 2004 r. (środa)

5. Komunikaty przewodniczącego dotyczące posiedzenia koordynatorów

Jean-Louis Bourlanges (przewodniczący) poinformował o wynikach posiedzenia koordynatorów, które odbyło się tego samego dnia w godz. 9.00-10.05, a w szczególności o:

a) projekcie programu przesłuchań na koniec 2004 r. i propozycji wyznaczenia terminu składania nowych wniosków na 3 września;

b) propozycji wysłania nazwisk czterech kandydatów przedstawionych przez grupy polityczne, tak aby Konferencja Przewodniczących mogła wyznaczyć przedstawiciela Parlamentu Europejskiego i jego zastępcę do Rady Zarządzającej Europejskiego Centrum Monitorowania Rasizmu i Ksenofobii z siedzibą w Wiedniu;

c) wniosku o powołanie sprawozdawców komisji przedmiotowo właściwych:

- Carlosa Coelha do sprawozdania na temat inicjatywy Królestwa Niderlandów dotyczącej zwalczania przestępczości związanej z pojazdami i mającej skutki dla wielu krajów;

- grupy PPE do sprawozdania dotyczącego porozumienia między WE a Sri Lanką w sprawie przyjęcia osób bez prawa do legalnego pobytu;

- Michaela Cashmana do sprawozdania w sprawie granic zewnętrznych i wewnętrznych: wspólnotowy kodeks zasad regulujących przepływ osób przez granice;

- grupy ALDE do sprawozdania dotyczącego mechanizmu wzajemności (zmiana rozporządzenia (WE) nr 539/2001);

- Jeana Lamberta do sprawozdania z własnej inicjatywy dotyczącego procedury udzielania azylu i ochrony w regionach pochodzenia;

- grupy PPE do sprawozdania z własnej inicjatywy dotyczącego związku między imigracją legalną a imigracją nielegalną i integracji imigrantów;

- Antonia Costy do sprawozdania dotyczącego zalecenia w sprawie jakości wymiaru sprawiedliwości w zakresie prawa karnego i harmonizacji ustawodawstwa karnego w państwach członkowskich;

- Rosy Díez González do sprawozdania dotyczącego zalecenia w sprawie zmienionego planu działania Unii Europejskiej w zakresie zwalczania terroryzmu, uaktualnionego przez Radę Europejską w dniach 24-25 marca 2004 r.;

- Giusta Catanii do sprawozdania dotyczącego europejskiej strategii zwalczania narkotyków na lata 2005-2012;

- Hartmuta Nassauera do sprawozdania w sprawie wniosku dotyczącego dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie przeciwdziałania korzystaniu z systemu finansowego w celu prania pieniędzy oraz finansowania terroryzmu;

d) wniosku o powołanie sprawozdawców komisji opiniodawczych:

- Stefana Zappali w odniesieniu do projektu Traktatu ustanawiającego Konstytucję dla Europy;

- grupy UEN do wniosku dotyczącego podniesienia bezpieczeństwa portów;

- grupy IND/DEM do wniosków dotyczących dochodzeń prowadzonych przez Europejski Urząd ds. Zwalczania Nadużyć Finansowych (OLAF).

6. Pytania na przesłuchanie desygnowanego komisarza ds. polityki dotyczącej obszaru wolności, bezpieczeństwa i sprawiedliwości.
LIBE/6/22575

- Wymiana poglądów
- Przyjęcie szczegółowych pytań **LIBE/6/22575**

Głos zabrali następujący członkowie komisji LIBE: Jean-Louis Bourlanges (przewodniczący), Athanasios Pafilis i Timothy Kirkhope.

Decyzja:

Pytania zostały przyjęte jednogłośnie przy czterech głosach wstrzymujących się.

7. Przedstawienie sprawozdania rocznego za 2003 r. Europejskiego Biura Współpracy w Dziedzinie Sądownictwa (Eurojust) przez Michaela Kennedy'ego, przewodniczącego kolegium Eurojustu
LIBE/6/23147

- Wymiana poglądów

Michael Kennedy, przewodniczący Eurojustu, przedstawił sprawozdanie ogólne z działalności Eurojustu za 2003 r. Głos zabrał Ernest Merz (dyrektor administracyjny Eurojustu).
Głos zabrali następujący członkowie komisji LIBE: Jean-Louis Bourlanges (przewodniczący), Gérard Deprez, Evelyne Gebhardt, Martine Roure, Mario Borghezio, Ewa Klamt, Bill Newton Dunn i Michael Cashman.

8. W obecności Anastasii CRICKLEY, przewodniczącej Rady Zarządzającej Europejskiego Centrum Monitorowania Rasizmu i Ksenofobii oraz dyrektor Beate WINKLER:
LIBE/6/23148

- Przedstawienie sprawozdania rocznego centrum

Głos zabrały: Anastasia Crickley, nowa przewodnicząca Rady Zarządzającej, i Beate Winkler, dyrektor Europejskiego Centrum Monitorowania Rasizmu i Ksenofobii, które przedstawiły sprawozdanie roczne z jego działalności.

Głos zabrali następujący członkowie komisji LIBE: Jean-Louis Bourlanges (przewodniczący), Gérard Deprez, Patrick Gaubert, Magda Kósáne Kóvacs i Ewa Klamt.

9. Międzynarodowy Trybunał Karny ds. Byłej Jugosławii: skuteczne wprowadzenie w życie jego mandatu
LIBE/6/22048

Sprawozdawca: Jean-Louis BOURLANGES

- Rozpatrzenie dokumentu roboczego

* 2004/0114(CNS) COM(2004)0348 - C6-0041/2004
Przedm. właśc.: LIBE F - Jean-Louis Bourlanges (ALDE)
Opiniodawcza: AFET A
ECON A

Jean-Louis Bourlanges (przewodniczący) przedstawił treść dokumentu roboczego.
Głos zabrali: Albert Straver (przedstawiciel Komisji Europejskiej) i Agustín Díaz de Mera (członek komisji LIBE).

Decyzja:

Zastosowanie trybu pilnego i procedury uproszczonej.

***

Posiedzenie zostało zawieszone o godz. 12.25 i wznowione o godz. 15.05.

***

10. Budżet na 2005 r.: sekcja III – Komisja
LIBE/6/21067

Sprawozdawca komisji opiniodawczej: Gérard Deprez (ALDE)

- Rozpatrzenie poprawek do budżetu

- Termin składania poprawek

2004/2001(BUD)

Przedm. właśc.: BUDG F - Salvador Garriga Polledo (PPE-DE)

Głos zabrali: Gérard Deprez (sprawozdawca), Fréderic Knechciak (przedstawiciel Komisji), Barbara Kudrycka, Agustín Díaz de Mera, Barbara Dührkop, Antoine Duquesne i Ewa Klamt (członkowie komisji LIBE).

Decyzja:
- Przyjęcie poprawek: 13 września 2004 r.

11. Bezpieczne korzystanie z Internetu i nowych technologii on-line
LIBE/6/21197

Sprawozdawca: Edith Mastenbroek (PSE)

- Wymiana poglądów

***I 2004/0023(COD) COM(2004)0091 - C5-0132/2004
Przedm. właśc.: LIBE F - Edith Mastenbroek (PSE)
Opiniodawcza: BUDG A
ITRE A

CULT A
FEMM A

Głos zabrali: Edith Mastenbroek (sprawozdawczyni), Horst Forster (przedstawiciel Komisji Europejskiej), Victor Holleboom (przedstawiciel Rady), Michael Cashman i Bill Newton Dunn (członkowie komisji LIBE).

12. Sprawozdanie z własnej inicjatywy mające na celu wezwanie Komisji do przedłożenia Parlamentowi Europejskiemu projektów zmian do rozporządzenia 1049/01 w sprawie dostępu do dokumentów instytucji.
LIBE/6/23161

Sprawozdawca: Michael Cashman (PSE)

- Pierwsza wymiana poglądów

Głos zabrali: Michael Cashman (sprawozdawca) i Ingemar Strandvik (przedstawiciel Komisji Europejskiej).

13. Termin i miejsce następnego posiedzenia
- 13 września 2004 r. (poniedziałek) o godz. 19.00, w Strasburgu (posiedzenie nadzwyczajne);
- 21 września (wtorek) i 22 września (środa) 2004 r. w Brukseli.

***

Posiedzenie zostało zamknięte o godz. 18.25.

LISTA DE ASISTENCIA/PREZENCNÍ LISTINA/DELTAGERLISTE/ANWESENHEITSLISTE/KOHALOLIJATE NIMEKIRI/ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/RECORD OF ATTENDANCE/LISTE DE PRÉSENCE/ELENCO DI PRESENZA/APMEKLĒJUMU REĢISTRS/DALYVIU SARAŠAS/JELENLÉTI ÍV/REĠISTRU TA' ATTENDENZA/PRESENTIELIJST/LISTA OBECNOŚCI/ LISTA DE PRESENÇAS/PREZENČNÁ LISTINA/SEZNAM NAVZOČIH/LÄSNÄOLOLISTA/DELTAGARLISTA

Mesa/Predsednictvo/Formandskabet/Vorstand/Juhatus/Προεδρείο/Bureau/Ufficio di presidenza/Prezidijs/Biuras/Elnökség/Prezydium/ Predsedníctvo/Predsedstvo/Puheenjohtajisto/Presidiet (*)
Jean-Louis Bourlanges (P) (1,2), Stefano Zappalà (1e VP) (1,2), Stavros Lambrinidis (2e VP) (1,2), Gaubert (3e VP) (1,2)
Diputados/Poslanci/Medlemmer/Mitglieder/Parlamendiliikmed/Μέλη/Members/Députés/Deputati/Deputāti/Nariai/Képviselõk/ Membri/Leden/Posłowie/Deputados/Jäsenet/Ledamöter
Alexander Nuno Alvaro (1,2), Mario Borghezio (2), Mihael Brejc (1,2), Kathalijne (2) Maria Buitenweg (1,2) Michael Cashman (1,2), Giusto Catania (2), Charlotte Cederschiöld (1,2), António Costa (1,2), Agustín Díaz de Mera García Consuegra (1,2), Rosa Díez González (1,2), Antoine Duquesne (1,2), Kinga Gál (1,2), Patrick Gaubert (2), Elly de Groen-Kouwenhoven (1,2), Timothy Kirkhope (1), Ewa Klamt (1,2), Magda Kósáné Kovács (1,2), Ole Krarup (2), Wolfgang Kreissl-Dörfler (1,2), Barbara Kudrycka (1,2), Henrik Lax (1,2), Edith Mastenbroek (1,2), Jaime Mayor Oreja (1,2), Athanasios Pafilis (1,2), Bogdan Pęk (1), Lapo Pistelli (1,2), Martine Roure (1,2), Michele Santoro (1,2), Inger Segelström (1,2), Ioannis Varvitsiotis (1), Manfred Weber (1,2), Tatjana Ždanoka (1)
Suplentes/Náhradníci/Stedfortrædere/Stellvertreter/Asendusliikmed/Αναπληρωτές/Substitutes/Suppléants/Supplenti/Aizstājēji/ Pavaduojantieji nariai/Póttagok/Sostituti/Plaatsvervangers/Zastępcy/Membros suplentes/Zástupcovia/Namestniki/Varajäsenet/ Suppleanter
Johannes Blokland (1), Frederika Brepoels (1,2), Panayiotis Demetriou (1,2), Gérard Deprez (1,2), Antonio Di Pietro (1), Bárbara Dührkop (1,2), Anne Ferreira (1), Evelyne Gebhardt (2), Ignasi Guardans Cambó (1,2), Daniel Hannan (1), Jeanine Hennis-Plasschaert (2), Sophia in 't Veld (1,2), Sylvia-Yvonne Kaufmann 1,(2), Jean Lambert (1,2), Bill Newton Dunn (2), Cem Özdemir (2), Marco Pannella (1), Rolandas Pavilionis (1), Vincent Peillon (2), Herbert Reul (1,2), Marie-Line Reynaud (1,2), Agnes Schierhuber (1,2), Sérgio Sousa Pinto (1), Kyriacos Triantaphyllides (1,2), Rainer Wieland (1,2)

178 (2)
Othmar Karas , Richard Seeber
183 (3)
Romano Maria La Russa
46 (6) (Punto del orden del día/Porad jednání (PJ)/Punkt på dagsordenen/Tagesordnungspunkt/Päevakorra punkt/Ημερήσια Διάταξη Σημείο/Agenda item/Point OJ/Punto all'ordine del giorno/Darba kārtības punkts/Darbotvarkes punktas/Napirendi pont/Punt Aġenda/ Agendapunt/Punkt porządku dziennego/Ponto OD/Bod programu schôdze/Točka UL/Esityslistan kohta/Föredragningslista punkt)
Observadores/Pozorovatelé/Bemærkninger/Beobachter/Vaatlejad/Παρατηρητές/Observers/Observateurs/Osservatori/Novērotāji/ Stebetojai/Megfigyelõk/Osservaturi/Waarnemers/Obserwatorzy/Observadores/Pozorovatelia/Opazovalci/Tarkkailijat/Observatörer

Presente el/Přítomný dne/Til stede den/Anwesend am/Viibis(id) kohal/Παρών στις/Present on/Présent le/Presente il/Piedalījās/ Dalyvauja/Jelen volt/Preženti fi/Aanwezig op/Obecny dnia/Presente em/Prítomný dňa/Navzoči dne/Läsnä/Närvarande den:
(1) 31.8.2004
(2) 1.9.2004

Por invitación del presidente/Na pozvání predsedy/Efter indbydelse fra formanden/Auf Einladung des Vorsitzenden/Esimehe kutsel/ Με πρόσκληση του Προέδρου/At the invitation of the Chair(wo)man/Sur l'invitation du président/Su invito del presidente/ Pēc priekšsēdētāja uzaicinājuma/Pirminikui pakvietus/Az elnök meghívására/Fuq stedina taċ-'Chairman'/Op uitnodiging van de voorzitter/Na zaproszenie Przewodniczącego/A convite do Presidente/Na pozvanie predsedu/Na povabilo predsednika/ Puheenjohtajan kutsusta/På ordförandens inbjudan
Donner, Remkes, Holleboom (Dutch Council Presidency)
Consejo/Rada/Rådet/Rat/Nõukogu/Συμβούλιο/Council/Conseil/Consiglio/Padome/Taryba/Tanács/Kunsill/Raad/Conselho/ Svet/Neuvosto/Rådet (*)
de Kerchove, Schulte - Nordholt
Comisión/Komise/Kommissionen/Kommission/Euroopa Komisjon/Επιτροπή/Commission/Commissione/Komisija/Bizottság/ Kummissjoni/Commissie/Komisja/Comissão/Komisia/Komissio/Kommissionen (*)
Adamo, Forster, Knechciak, Shah, Strandvik, Straver
Otras instituciones/Ostatní orgány a instituce/Andre institutioner/Andere Organe/Muud institutsioonid/Άλλα θεσμικά όργανα/ Other institutions/Autres institutions/Altre istituzioni/Citas iestādes/Kitos institucijos/Más intézmények/Istituzzjonijiet ohra/ Andere instellingen/Inne instytucje/Outras Instituições/Iné inštitúcie/Druge institucije/Muut toimielimet/Andra institutioner/organ

EDPS	Bayo Delgado, Hustinx

Otros participantes/Ostatní úcastníci/Endvidere deltog/Andere Teilnehmer/Muud osalejad/Επίσης Παρόντες/Other participants/ Autres participants/Altri partecipanti/Citi klātesošie/Kiti dalyviai/Más résztvevők/Parteċipanti ohra/Andere aanwezigen/ Inni uczestnicy/Outros participantes/Ostatní účastníci/Drugi udeleženci/Muut osallistujat/Övriga deltagare
Steiner, Winkler (EUMC), Crickley (EUMC), Kennedy (EUROJUST)
Secretaría de los Grupos políticos/Sekretariát politických skupin/Gruppernes sekretariat/Sekretariat der Fraktionen/Fraktsioonide sekretariaat/Γραμματεία των Πολιτικών Ομάδων/Secretariats of political groups/Secrétariat des groupes politiques/Segreteria gruppi politici/Politisko grupu sekretariāts/Frakciju sekretoriai/Képviselőcsoportok titkársága/Segretarjat gruppi politiċi/Fractiesecretariaten/ Sekretariat Grup Politycznych/Secr. dos grupos políticos/Sekretariát politických skupín/Sekretariat političnih skupin/Poliittisten ryhmien sihteeristöt/Gruppernas sekretariat

PPE-DE	Issac, Alvargonzalez Figaredo
PSE	Baptista, Lemarchal, Eggerder, Moleres
ALDE	Rasmussen, Pal
Verts/ALE	Robert, Yurragül
GUE/NGL	Engel, Tamburni
IND/DEM	Boiten, Laikauf
UEN	Locati
NI	Marzocchi

Gabinete del Presidente/Kamcelár predsedy/Formandens Kabinet/Kabinett des Präsidenten/Presidendi kantselei/Γραφείο Προέδρου/ President's Office/Cabinet du Président/Gabinetto del Presidente/Priekšsēdētāja kabinets/Pirmininko kabinetas/Elnöki hivatal/ Kabinett tal-President/Kabinet van de Voorzitter/Gabinet Przewodniczącego/Gabinete do Presidente/Kancelária predsedu/ Urad predsednika/Puhemiehen kabinetti/Talmannens kansli	
Gabinete del Secretario General/Kancelár generálního tajemníka/Generalsekretærens Kabinet/Kabinett des Generalsekretärs/ Peasekretäri büroo/Γραφείο Γενικού Γραμματέα/Secretary-General's Office/Cabinet du Secrétaire général/Gabinetto del Segretario generale/Ģenerālsekretāra kabinets/Generalinio sekretoriaus kabinetas/Főtitkári hivatal/Kabinett tas-Segretarju Ġenerali/Kabinet van de secretaris-generaal/Gabinet Sekretarza Generalnego/Gabinete do Secretário-Geral/Kancelária generálneho tajomníka/ Urad generalnega sekretarja/Pääsihteerin kabinetti/Generalsekreterarens kansli	
Dirección General/Generální reditelství/Generaldirektorat/Generaldirektion/Peadirektoraat/Γενική Διεύθυνση/Directorate-General/ Direction générale/Direzione generale/Ģenerāldirektorāts/Generalinis direktoratas/Főigazgatóság/Direttorat Ġenerali/ Directoraten-generaal/Dyrekcja Generalna/Direcção-Geral/Generálne riaditeľstvo/Generalni direktorat/Pääosasto/Generaldirektorat	
DG PRES DG IPOL DG EXPO DG INFO DG PERS DG IFIN DG TRED DG FINS	Réchard, Laprat Siitonen
Servicio Jurídico/Právní služba/Juridisk Tjeneste/Juristischer Dienst/Õigusteenistus/Νομική Υπηρεσία/Legal Service/Service juridique/ Servizio giuridico/Juridiskais dienests/Teises tarnyba/Jogi szolgálat/Servizz legali/Juridische Dienst/Wydział prawny/Serviço Jurídico/ Právny odbor/Pravna služba/Oikeudellinen yksikkö/Rättstjänsten	
Caiola	
Secretaría de la comisión/Sekretariát výboru/Udvalgssekretariatet/Ausschusssekretariat/Komisjoni sekretariaat/Γραμματεία επιτροπής/ Committee secretariat/Secrétariat de la commission/Segreteria della commissione/Komitejas sekretariāts/Komiteto sekretoriatas/ A bizottság titkársága/Segretarjat tal-kumitat/Commissiesecretariaat/Sekretariat komisji/Secretariado da comissão/Sekretariat odbora/ Valiokunnan sihteeristö/Utskottssekretariatet	
De Capitani Castagnoli Huber Martinez Sánchez Pondeville	
Asistente/Asistent/Assistent/Assistenz/Βοηθός/Assistant/Assistente/Palīgs/Padejejas/asszisztens/Asystent/Pomočnik/Avustaja/ Assistenter	
Götz	

* (P) = Presidente/Predseda/Formand/Vorsitzender/Esimees/Πρόεδρος/Chair(wo)man/Président/Priekšsēdētājs/Pirmininkas/ Elnök/'Chairman'/Voorzitter/Przewodniczący/Predseda/Predsednik/Puheenjohtaja/Ordförande

(VP) = Vicepresidente/Místopredseda/Næstformand/Stellvertretender Vorsitzender/Aseesimees/Αντιπρόεδρος/Vice-Chair(wo)man/ Vice-Président/Priekšsēdētāja vietnieks/Pirmininko pavaduotojas/Alelnök/Viċi 'Chairman'/Ondervoorzitter/ Wiceprzewodniczący/Vice-Presidente/Podpredseda/Podpredsednik/Varapuheenjohtaja/Vice ordförande

(M) = Miembro/Clen/Medlem./Mitglied/Parlamendiliige/Μέλος/Member/Membre/Membro/Deputāts/Narys/Tag/képviselõ/Membru/ Lid/Członek/Membro/Člen/Poslanec/Jäsen/Ledamot

(F) = Funcionario/Úředník/Tjenestemand/Beamter/Ametnik/Υπάλληλος/Official/Fonctionnaire/Funzionario/Ierēdnis/ Pareigunas/Tisztviselõ/Uffiċjal/Ambtenaar/Urzędnik/Funcionário/Úradník/Uradnik/Virkamies/Tjänsteman